

SENAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1991-1992

29 AVRIL 1992

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision du titre III, chapitre premier, de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux compétences respectives de la Chambre des Représentants et du Sénat ainsi qu'au fonctionnement de ces institutions

(Déclaration du pouvoir législatif, voir « Moniteur belge » n° 206 du 18 octobre 1991)

**TEXTE PROPOSE
PAR M. CEREXHE**

DEVELOPPEMENTS

En Belgique, pour qu'une loi entre en vigueur, il faut nécessairement l'accord de la Chambre des Représentants, du Sénat et du Roi.

Le travail parlementaire repose sur un bicaméralisme parfait. Chambre des Représentants et Sénat sont sur pied d'égalité. Cela signifie que toute proposition ou tout projet de loi doit bénéficier de l'accord de la Chambre des Représentants et du Sénat avant de pouvoir être soumis à la sanction royale.

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992

29 APRIL 1992

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen met betrekking tot de respectieve bevoegdheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat en de werking van deze instellingen

(Verklaring van de wetgevende macht, zie « Belgisch Staatsblad » nr. 206 van 18 oktober 1991)

**TEKST VOORGESTELD
DOOR DE HEER CEREXHE**

TOELICHTING

Vóór in België een wet in werking kan treden, moet zij de goedkeuring krijgen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, van de Senaat en van de Koning.

Het parlementaire werk steunt op een volkomen tweekamerstelsel. Kamer en Senaat staan op voet van gelijkheid. Dat betekent dat elk wetsvoorstel of wetsontwerp moet worden goedgekeurd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en door de Senaat vooraleer het ter bekrachtiging aan de Koning kan worden voorgelegd.

Cependant, la Chambre des Représentants et le Sénat ne sont pas nécessairement toujours d'accord sur le texte proposé.

Si tel est le cas, le texte fait alors la « navette » jusqu'à ce que finalement, nos deux assemblées parlementaires se mettent d'accord sur un texte identique.

On aperçoit immédiatement que ce système, outre les retards considérables et inutiles qu'il entraîne, présente un effet pervers regrettable, à savoir d'aboutir finalement à un système unicaméraliste. En effet, afin d'éviter un retard dans l'adoption d'un texte proposé, surtout s'il s'agit d'un projet du Gouvernement, la seconde Chambre entérine le texte adopté par la première.

L'auteur de la présente proposition, soucieux d'améliorer le travail parlementaire, a tenté d'apporter une solution aux problèmes suscités par la technique de la navette parlementaire, sans pour autant mettre en cause le bicaméralisme. La solution proposée est susceptible de s'appliquer dans l'état de notre système bicaméral, mais également dans l'hypothèse où, dans le cadre de la réforme du Sénat, celui-ci conserverait des compétences législatives conjointes avec la Chambre.

La proposition prévoit, dès l'instant où les deux assemblées ne peuvent tomber d'accord sur un texte, la mise en place d'une Commission de conciliation composée de façon paritaire de membres des deux assemblées.

Si la Commission aboutit à un accord sur un texte identique, il ne restera plus qu'à le soumettre à chacune des deux Chambres, lesquelles se prononceront sans pouvoir l'amender.

En revanche, si la Commission ne peut se mettre d'accord sur un texte commun, il faut considérer que la volonté populaire, représentée au sein du Parlement, n'est pas favorable à la proposition ou au projet déposé et que l'une ou l'autre doit être considéré comme caduc.

L'auteur de la présente proposition espère ainsi voir le travail législatif ne plus être retardé par la technique de la navette parlementaire, tout en respectant l'essence même de notre régime parlementaire.

E. CEREXHE.

*
* *

De Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat zijn het echter niet noodzakelijk altijd eens over de voorgestelde tekst.

Als dat het geval is, wordt de tekst over en weer gezonden tot er tussen onze twee parlementaire vergaderingen overeenstemming is over een gelijklopende tekst.

Men ziet al snel in dat dit systeem, afgezien van de aanzienlijke en nutteloze vertraging die het meebrengt, jammer genoeg een averechts effect heeft, namelijk dat het uiteindelijk neerkomt op een eenkamerstelsel. Om vertraging bij het goedkeuren van een voorgestelde tekst te vermijden, vooral wanneer het gaat om een regeringsontwerp, bekrachtigt de ene Kamer immers de tekst die door de andere Kamer aangenomen is.

De indiener van dit voorstel heeft, met het oog op de verbetering van het parlementaire werk, gepoogd een oplossing aan te geven voor de problemen veroorzaakt door het over en weer zenden van voorstellen en ontwerpen, zonder dat het tweekamerstelsel in het geding komt. De voorgestelde oplossing kan worden toegepast binnen ons huidige tweekamerstelsel, maar ook ingeval een hervormde Senaat sommige — met de Kamer gedeelde — wetgevende bevoegdheden zou behouden.

Het voorstel bepaalt dat, ingeval de twee vergaderingen het niet eens raken over een tekst, een Bemiddelingscommissie wordt gevormd waarin de twee vergaderingen paritair zijn vertegenwoordigd.

Komt de Commissie tot een gelijklopende tekst, dan moet die enkel nog worden voorgelegd aan elk van beide Kamers, die zich erover zullen uitspreken maar hem niet meer mogen amenderen.

Indien de Commissie het echter niet eens wordt over een gezamenlijke tekst, dan moet worden besloten dat de volkswil, zoals die is vertegenwoordigd in het Parlement, het ingediende voorstel of ontwerp niet gunstig gezind is en dat het bijgevolg als vervallen moet worden beschouwd.

De indiener van dit voorstel hoopt dat het wetgevend werk aldus geen vertraging meer zal oplopen door het over en weer zenden van voorstellen en ontwerpen, terwijl aan het wezen zelf van ons parlementair stelsel niet wordt geraakt.

*
* *

PROPOSITION

Article unique

Il est inséré dans le titre III, chapitre I^{er}, de la Constitution, un article 42*bis*, libellé comme suit :

« Article 42*bis*. — § 1^{er}. Au cas où l'une des Chambres ne marque pas son accord sur le texte d'un projet ou d'une proposition adopté dans l'autre Chambre, une Commission mixte de conciliation est mise en place.

Cette Commission est composée de façon paritaire de membres du Sénat et de la Chambre des Représentants désignés suivant les dispositions des règlements de chacune des assemblées.

§ 2. Si la Commission aboutit à un accord sur un texte, elle le soumet pour approbation à chacune des assemblées en commençant par celle où la proposition ou le projet a été déposé.

Le vote d'approbation porte sur l'ensemble du texte. Aucun amendement ne peut être déposé.

§ 3. Si la Commission ne peut parvenir à élaborer un texte commun, la proposition ou le projet est considéré comme caduc. »

E. CEREXHE.

VOORSTEL

Enig artikel

In titel III, hoofdstuk I, van de Grondwet wordt een artikel 42*bis* ingevoegd, luidende:

« Artikel 42*bis*. — § 1. Ingeval een van de Kamers niet instemt met de tekst van een voorstel of ontwerp dat door de andere Kamer is aangenomen, wordt een gemengde Bemiddelingscommissie gevormd.

Die Commissie wordt paritair samengesteld uit leden van de Senaat en van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, die worden aangewezen volgens de reglementen van beide vergaderingen.

§ 2. Indien de Commissie het eens wordt over een tekst, legt zij die ter goedkeuring voor aan beide vergaderingen, te beginnen met die waarbij het voorstel of ontwerp werd ingediend.

Er wordt gestemd over de tekst in zijn geheel. Er mogen geen amendementen worden ingediend.

§ 3. Slaagt de Commissie er niet in een gezamenlijke tekst op te stellen, dan wordt het voorstel of ontwerp als vervallen beschouwd. »